

Talk about good coffee!
Miss Muggins
Coffee and
Fresh Donuts

CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 17, Issue 39, June 8, 2013

PIZZA HUT & KFC
There's a Reason
We're Number 1
"0 TRANS FAT"
864-0911



Louis Hémon: A cultural heritage



Louis Hémon (1880-1913)

Louis Hémon was born October 12th, 1880 in Brest France. He was only two years old when his parents moved to Paris. He will later study at the Sorbonne. Now on his own, he moves to London, England where he will spend eight years of his life and write his first three novels. Those novels will be sent to an editor but sadly won't be received with an immediate success. He will immigrate to Canada on July 12th 1911 and worked for an insurance company in Montréal. Later he will travel to Péribonka where he will work as a labourer on a farm and will write his novel

Maria Chapdelaine. His taste for adventure makes him pursue new horizons; Louis Hémon leaves Péribonka and travels out West. Before leaving, he sends his manuscript to a newspaper in Paris, France. The man will never reach his destination. It is here, a few kilometres out of town that Louis Hémon was struck by a train. This is a big loss for the literary community.

A museum was opened in 1938, situated in Péribonka, Québec. In 1986 Centre culturel de Chapleau was inaugurated as Le Centre culturel Louis-Hémon.



Louis Hémon: un patrimoine culturel

Louis Hémon, né le 12 octobre 1880, est originaire de Brest en France. Il n'avait que deux ans lorsque ses parents partent

pour Paris où il y fera des études à la Sorbonne. Il déménage à Londres pour y vivre pendant huit années et écrit ses trois premiers romans. Les romans sont soumis à un éditeur, mais sans succès immédiat. Il immigre au Canada le 12 juillet 1911 et travaille à Montréal pour une compagnie d'assurance. Quelque temps plus tard, il se rend à Péribonka où il travaillera pour un fermier comme

homme à tout faire. C'est là qu'il écrira son roman Maria Chapdelaine. Le goût de l'aventure lui redonne l'envie de nouveau paysage, Louis Hémon reprend la route. Sa nouvelle destination est l'Ouest canadien. Avant de partir, il acheminera son manuscrit en France à un quotidien parisien. Louis Hémon ne se rendra pas dans l'ouest. C'est à quelques kilomètres de Chapleau dans la

sortie d'une courbe que le train happe le jeune homme de 32 ans. C'est une fin tragique pour un écrivain destiné à de grandes réalisations.

En mémoire de Louis Hémon, un musée sera ouvert en 1938 à Péribonka, Québec. De plus, le Centre culturel francophone de Chapleau prendra un nouveau départ et deviendra le Centre culturel Louis-Hémon en 1986.



Éva Bouchard inspiratrice de "MARIA CHAPDELAINE". Shown above is Eva Bouchard on which "Maria Chapdeleine" was based.

Long Term Forecast

Friday	High 20	Low 4	
Saturday	High 22	Low 6	
Sunday	High 21	Low 9	
Monday	High 19	Low 11	
Tuesday	High 21	Low 11	
Wednesday	High 20	Low 12	

For all DIESEL lovers out there

Only \$183 weekly O.A.C, Zero down, fees and licence included plus tax

2013 GMC SIERRA HD 2500 CREW-CAB with NO CHARGE ALLISON transmission.

Don't Wait!

Only one left at Mission Motors

Come In And See The Sales Team At Mission Motors Today

GM MISSION MOTORS of WAWA

61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0
Phone (705) 856-2394

Superior East CFDC Recognizes Over 20 Years of Service



Thomas O'Shaughnessy, Douglas McCrank and Dan Friya

On Friday, May 10, 2013 two special Board members of the Superior East Community Futures Development Corporation were honoured for providing over 20 years of service. The two

directors, Mr. Thomas O'Shaughnessy and Mr. Douglas McCrank, were recognized at the 2013 Ontario Volunteer Service Awards ceremony held by the Province of Ontario at the Delta Waterfront Hotel in Sault Ste. Marie, ON.

The Superior East CFDC is a non-profit organization funded by FedNor to provide Small Business Loans and Counselling as well as Regional Community Economic Development Services. The organization takes

direction from its Board of Directors consisting of volunteers from the Superior East region which includes Chapleau, Dubreuilville, Wawa, White River and all First Nations.

Mr. Thomas O'Shaughnessy joined the Board 22 years ago which represents approximately 1,320 volunteer hours over this time. Mr. O'Shaughnessy resides in Chapleau, ON with his wife Betty.

Mr. Douglas McCrank was one of the founding members of the corporation back in 1989. His time volunteered for this organization is roughly 1,587 hours over the years. Mr. McCrank resides in Wawa, ON with his wife Mary.

Superior East is very appreciative of all of Mr. O'Shaughnessy's and Mr. McCrank's time and dedication to the corporation. Congratulations on over 20 years of service!

AVIS DE DÉCÈS Angelbert Lortie

À l'hôpital de Chapleau, le 31 mai 2013, à l'âge de 86 ans, est décédé M. Angelbert Lortie, époux bien-aimé de feu Gertrude Bordeleau. Il laisse dans le deuil ses enfants Roger (Rose-Annie St-Pierre), Marielle (Marc Bastien), Régent (Marc Charron), Mariette (Dave Riehl), Denis (Donna Roy) and Claude (Joanne Mione) ainsi que ses petits-enfants Luc, Roger Jr., Stéphane, Paul, Chantal, Jonathan, Christopher, Jean-Yves, Michelle et Wayne et plusieurs arrière-petits-enfants. Il laisse aussi dans le deuil sa soeur Alice Lortie.

La famille reçurent les condoléances au Salon P.M. Gilmartin (10 rue Young) durant la soirée de mardi, le 4 de juin. Les funérailles furent célébrées à l'Église Sacré-Coeur par le Père Sébastien Grosleau mercredi le 5 juin à 11h00. Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la fondation de Santé de Chapleau Health Services.

OBITUARY Angelbert Lortie

Passed away peacefully with his family by his side at the Chapleau Health Services on Friday May 31, 2013 at the age of 86 years. Loving husband of the late Gertrude (nee Bordeleau) Lortie. Devoted and caring father of Roger (Rose-Annie St-Pierre), Marielle (Marc Bastien), Regent (Marc Charron), Mariette (Dave Riehl), Denis (Donna Roy) and Claude (Joanne Mione). Adored père of Luc, Roger Jr., Stéphane, Paul, Chantal, Jonathan, Christopher, Jean-Yves, Michelle and Wayne. Grand père of many. Dear brother of Alice Lortie and predeceased by his other brothers and sisters. Angelbert will be remembered by his many nieces and nephews. Friends may visit at the P.M. Gilmartin Visitation Centre (10 Young Street) on Tuesday evening from 7 to 9 p.m. A Funeral Mass will be held at the Sacred Heart Church on Wednesday June 5, 2013 at 11:00 a.m. with Reverend Sebastien Groleau officiating. Memorial donations made to the Chapleau Health Services Foundation would be appreciated by the family.

THANK YOU

I wish to thank my wife Debbie and friends who helped organize my recent retirement party at the arena. I appreciate all of the time and effort you put into making it an amazing celebration—a real night to remember.

Thank you to "Chef" André Joly and his helpers who worked long hours to prepare the most incredible meal...one of the finest Barbeques I have ever attended!!!

Thank you to the numerous volunteers and girls from Chapleau Minor Hockey who worked equally hard to make the night a success.

Thank you to the people of Chapleau.... I have received numerous phone calls, cards, emails and gifts over the past few weeks and I am truly overwhelmed by everyone's kindness. And to those of you who were featured in my DVD - I know who you are and I know where you live!!!

Last but not least a big thanks to the guys and gals at the office and the Superior East OPP cluster, it has been my utmost pleasure to have worked with you all.

**Marshall (aka A.H.) and
Canning Family**

EXHIBITION — GALA — VERNISSAGE

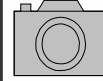
Photography : The Art

with Jennifer Ribout and her students

Tuesday, June 11th

from 7 pm to 9 pm

École secondaire Trillium



*Une exposition sensationnelle créée par des talents de chez nous! Faut voir pour le croire!
A fantastic exhibition by our local talents!
Have to see it to believe it!*

Tous sont bienvenus / All are welcome
Beverage will be served / Breuvage sera servi

Summer Student Employment Opportunity Chapleau Public Library

\$10.50 per hour – 30 hours per week

8 weeks

July 2 – August 23, 2013

- must be returning to school in September 2013
- must be outgoing, motivated and work well with children
- will be responsible for Story Hour and Reading Club and related duties

Closing Date: Friday, June 21, 2013

Please email resume and cover letter with Summer Student in subject line to:

plchapleau@hotmail.com

Only those selected for an interview will be contacted.

Transform Your Photos Into One Of A Kind Gifts



Mouse
Pads



Jig Saw
Puzzles



864-1870

DAD

Remembered on Father's Day and every day



I still talk to you
Whenever I'm alone
I hear you in my prayers
Feel you in the wind that blows.

I wonder how you are
What you're doing way up there
Are you laughing or are you
crying
Cause you miss us all down
here.

To shake your hand one last time
It hurts me to know we never got to say goodbye.

You're never really gone
Your memory remains
I miss you more than words
could ever help me to explain.

I'll see you when the sand runs out
When the song is over and the curtain falls down
I'll see you on the other side
You can show me what it's like.

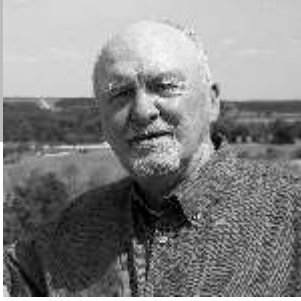
Only god knows when
This road I'm on will end
When I see you again.
---Emerson Drive, 2010

Love, Dez & Christina

Olive M. Card honoured in 1973 as 'Mrs. Minor Hockey' by minor hockey association and for her service to community as municipal councillor and deputy reeve

Chapleau Moments

by
Michael J. Morris



Olive M. Card, who contributed greatly to Chapleau as secretary-treasurer of Chapleau Minor Hockey for 25 years and as a township councillor and deputy reeve, was honoured on two occasions in 1973.

From 1947 until the end of 1972 Mrs. Card, known as "Mrs. Minor Hockey" served as secretary-treasurer of the minor hockey association. Mrs. A.W. Moore after whom the Moore Arena is named was known as "Mrs. Hockey".

Mrs. Card served on the township council for six years.

In her time with minor hockey, over 2500 players were involved at the various

levels.

Jamie Doyle, captain of the Chapleau Junior "B" Huskies of the International Junior "B" Hockey League, a graduate of Chapleau minor hockey presented Mrs. Card with an electric wall clock between period of a Junior "B" game in early 1973.

The clock was made of dark wood mounted beside a hockey figure above which was an engraved plaque reading "1947-1972 -- To Mrs. Olive Card for her 25 years of dedication to Chapleau Minor Hockey".

The minor hockey association felt that her long service should not go unrecognized. Mrs. Card was also a strong supporter

of the Jr. "B" Huskies from the time they arrived on the local scene in 1966.

Reeve Terry Way-White paid tribute to Mrs. Card on her dedication to minor hockey also mentioning that she had served as chair of the Chapleau Recreation Committee for four years.

During her years with minor hockey, Chapleau Bantam teams from 1965 to 1968 were very successful in Northern Ontario Playground Hockey Association tournaments, and many of the players formed the core of the Junior "B" Huskies and later the Chapleau Intermediate "A" Huskies of the Northland Intermediate Hockey League.

The Bantam teams were coached and managed by David Mizuguchi and David



Chapleau Senior Bantams All Stars

NOPIA "A" Champs
1967 - 1968

Front Row: Billy Westerman, Jim Henry, Walter Sunego, Richard Lacroix, David McAdam, Pat Swanson, Jim Morin
Second Row: David Mizuguchi (Manager), Mike Miller, Jim Fellow, Maurice Blais, Steve Prusky, David Futhey (Coach)
Back Row: Terry Higuchi, Ernie Chambers, Allen Fellow, Gary Prusky, Bob Fife
Omitted From Picture Dougy Prusky (Trainer)

Futhey, who alternated positions.

Mrs. Card was also the guest of honour at a municipal party where she was presented with a beautiful hand-crafted

cut glass liqueur decanter set as a memento of here service on the municipal council. Tributes were paid to her as hardworking councillor, not only interested

in Chapleau, but all of Northern Ontario.

Mrs. Card represented the municipality on the boards of municipal associations in Northern Ontario.



Olive M. Card (left) presented with gift by Vanessa Santerre and Rita Swanson

EMPLOI D'ÉTÉ POUR ÉTUDIANT(E)S

Le Service Culture et Loisirs de Chapleau a une ouverture pour 1 étudiant au Centre Récréatif de Chapleau. Il s'agit d'emplois aux horaires souples qui exigent la disponibilité en soirée et les fins de semaine.

Compétences recherchées:

- posséder un entretient professionnel
- assurer coupe de gazon, aménagement paysager
- détenir un permis valide de conduire G2
- assurer entretien et nettoyage
- être disposé(e) à travailler physiquement
- savoir peindre
- assumer menus travaux d'entretien
- savoir effectuer une multiplicité de tâches

Durée du poste: 40 heures par semaine de juillet à août 2013 - **contrat de 7 semaines**

1 - étudiant - rémunérés à raison de 10.25\$/heure

- Le(s) postulant(e)s doivent fournir une preuve qu'ils retournent aux études à l'automne 2013 et qui doit être annexée à leur curriculum vitae.

Les demandes seront acceptées par le soussigné au plus tard à 16h00 le vendredi le 21 juin, 2013.



SUMMER STUDENT EMPLOYMENT

The Chapleau Leisure and Culture Services Department is presently seeking 1 student to be employed at the Chapleau Recreation Centre. This is a flexible position requiring evenings and weekend work.

Positive skills will include:

- Professional mannerism
- Grass cutting & Landscaping
- Valid G2 driver's licence
- Cleaning skills
- Prepared to work physically
- Painting skills
- Minor maintenance skills
- Ability to multi-task

This position will be 40 hours per week from July - August 2013 - **7 week position**

1 - Student - Hourly rate of \$10.25

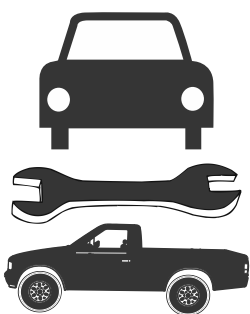
- Applicant must provide proof that they are attending school in the Fall of 2013, which must be attached to each resume.

Resumes will be accepted by the undersigned until **4:00pm, Friday, June 21st, 2013.**

Mr. Joël Langelier

Leisure & Culture Services Department / Services de loisirs et de la culture
P.O. Box 129, Chapleau, ON P0M 1K0 - www.chapleau.ca

 Ontario
Licenced
Motor Vehicle
Inspection Station



Chapleau
Crée **Auto/Truck**
Monday - Friday
8:30 a.m - 4:30 p.m.
"Preventive Maintenance keeps you on the road"
FOX LAKE RESERVE

CALL
864-9090
for an
appointment

Theme of lifelong learning continues at Chapleau Learning Centre

By Marilyne Gagnon-Doyle

The graduation ceremony at Chapleau Learning Centre was filled with energy and enthusiasm on Wednesday, May 29, 2013, as students, families, and friends gathered to celebrate achievements this academic year. Instructor/Manager, Marilyne Doyle, welcomed everyone to the ceremony. She introduced the Centre's instructors Janet Hazen, Carla Guthrie, and Janice Tremblay. She thanked the past efforts of the Chapleau Learning Centre Advisory Committee, including Joan Longchamps, Lucy Bignucolo, Dale Turcotte, and Jamie Broomhead.

Marilyne

welcomed guests Mayor Andre Byham and Lucy Bignucolo, who represented the ACE Award sponsors, the Rotary Club of Chapleau and the Royal Bank. She acknowledged the affiliation with Northern College in delivering the Academic and Career Entrance (ACE) program in Chapleau over the past eight years. Academic and Career Entrance is grade 12 equivalency. She then introduced Mark Zorzit, Principal of Adult and Continuing Education, and Janet Prpich, Program Coordinator, of Sault Ste. Marie.

Mayor Byham extended Council's sincere congratulations to the instructors and students for

another successful academic year, noting that the Centre has served 47 learners this year. He said, "This is especially amazing since the staff and students of the centre have survived through a roof collapse and a multitude of moving experiences" and congratulated this year's graduates and learners who have overcome hurdles to get to this proud moment.

Principal Mark Zorzit offered his congratulations to both graduates and learners and spoke of current affairs around the world. He commented, "...education isn't one of the ways to meet the challenges of today and tomorrow; it is the only way."



Following the presentation of 38 certificates in Literacy and Basic Skills, GED Preparation, and various computer courses, two awards were presented. Lucy Bignucolo presented the Rotary Club of Chapleau and RBC ACE Award of Excellence to Deanna Mizuguchi, ACE graduate. The Algoma District School Board Personal Best Award was presented to our other ACE graduate,

Juvit Moreau. Clearly evident was the pride felt by the instructors while the presentations were made to the students.

In her closing remarks, Marilyne offered her congratulations on behalf of the Chapleau Learning Centre and the ADSB and thanked the guests and families for attending this special day. She also thanked the Township Council and the Chapleau Advisory Committee

for their support in making it possible for Chapleau Learning Centre to be recognized as an exceptional learning environment in Chapleau.

Following the ceremony, everyone was invited to participate in a delightful luncheon prepared by the learners and instructors. Chapleau Learning Centre will re-open on September 16, 2013! Mark your calendars! Schools out for summer!

Canada Day Booths

Once again the Leisure Committee invites service clubs and Chapleauites with a

creative or entrepreneurial bent to set up booths on Canada Day.

Last year we had a wide range of interests on display: hand-crafted luges; wood carving; general arts and crafts; hairbars; weaving; and, Metis arts and crafts.

I must admit last year's location of booths around the bandstand was not a good plan. This year the booths are located along the public promenade for optimum exposure.

Booth holders must observe a few rules:

- (1) Booths are limited to locals only;
- (2) There is no charge;
- (3) Bring your own table;
- (4) Interested parties must sign up prior to Canada Day;
- ((5) Those encouraged to participate are arts and crafters, artists, photographers, service organizations, local businesses;
- (6) No garage sales.

Success depends on local interest!

If interested, register with Michael Levesque at 705-864-0605 by June 23rd.



WOW!!

Scheduled Users

"New" refundable enrollment fee = \$37.50 per child - infant group; \$32.50 per child - toddler, preschool and school age groups

Drop-in Users

"New" 24 hour cancellation policy due to illness and schedule changes

Special Activities for 2013

- monthly draws for a free day of care for scheduled users
- we cover the enrollment fee for the first 10 new users in 2013
- days of use bonus - \$500.00 cash prize make a referral that becomes a scheduled user - earn a \$\$\$ bonus

For more information please call
The Chapleau Child Care Centre
 at 705-864-1886
 or stop by the Centre at 28 Golf Road

CHAPLEAU HEALTH SERVICES

NOTICE OF ANNUAL MEETING

The 19th Annual General Meeting of Services de santé de Chapleau Health Services Corporation will be held on:

Wednesday, June 12, 2013
4:30 p.m
Bignucolo Residence

Agenda will include:

1. Reports of Activities
2. Report of the Auditors
3. Election of Directors
4. Other Business

The public is welcome.

Corporation membership fees must have been paid by April 12, 2013 in order to vote at this meeting. Copies of the Agenda and Annual Report will be available for pickup at the hospital on Tuesday, June 11, 2013.

SERVICES DE SANTÉ DE CHAPLEAU

AVIS D'ASSEMBLÉE ANNUELLE

La 19ième assemblée annuelle de la Corporation des Services de santé de Chapleau Health Services aura lieu le:

mercredi 12 juin, 2013
16h30
Résidence Bignucolo

L'ordre du jour comprendra:

1. Rapport sur les activités
2. Rapport des vérificateurs
3. Élection de directeurs/rices
4. Autres affaires

On invite le public à y assister.

Vous deviez payer la cotisation annuelle avant le 12 avril, 2013 afin d'avoir le droit de vote lors de cette assemblée. L'ordre du jour et le rapport annuel peuvent être ramassés à l'hôpital mardi le 11 juin 2013.



NEWS FROM THE PARK BY Mike Mantha

Provincial Member of Parliament for Algoma-Manitoulin



Last week marked another constituency week in the legislative calendar. These constituency weeks are common and great opportunities for me to spend time in many communities, listening to the issues that matter most to families in Algoma-Manitoulin. Although these weeks are common, this constituency week was far from ordinary. I left Elliot Lake Monday night with the intention of taking an

uneventful drive to Hornepayne so that I would be ready for an early Constituency Clinic on Tuesday morning. Unfortunately, at Batchewana Bay I was met by the OPP on the highway advising of wash-outs and had to take a (minor) five hour detour at towards Thessalon up 129 onto highway 101 returning to highway 117.

I made it to my motel in White River at 4 am, just in time to get a quick two hours sleep then on to Hornepayne the next morning before the constituency clinic started. I was able to hold my constituency clinics as scheduled, but many in the north are not so lucky, and are forced to re-schedule plans due to poor highway maintenance. The

condition of our roads greatly impacts the economy and the quality of life for residents of Algoma-Manitoulin. Unfortunately, further wash-outs of highway 101 prevented me from holding constituency clinics in Chapleau.

Too many businesses have suffered because they have been unable to utilise transportation networks, residents have been unable to get to work, and people needing to travel to medical appointments have been shut-in. We have seen with our snow falls how government snow removal contracts have failed northerners.

We have received complaints about road conditions from many across the

riding, and these poor conditions can be attributed to the Liberal government's further privatization of snow removal and road maintenance services. We are indeed experiencing more road closures and accidents, and this is a product of the failure of this government to properly maintain our roads. This is an issue we will continue to work on, so that Northern Ontario can receive the full road maintenance services it deserves.

I was pleased to participate in further discussions around the Local Food Act this week, while we enjoyed many different local foods in Queen's Park. This week I enjoyed engaging discussions, and

great local food with the Ontario Cattleman's Association, The Ontario Greenhouse Association, and many various Local Ontario Food Producers at the Queens Park Farmer's Market. Local food producers are vital assets to our communities, as they provide healthy, accessible options close to home. I look forward to continuing to promote local food producers, and initiatives that keep our communities healthy.

As always, please feel free to contact my office about this issue, or any other provincial matters. You can reach my constituency office by email at mmantha-co@ndp.on.ca or by phone at 705-461-9710/1-800-831-1899.

Dr. L. R. Simpson VETERINARIAN

Will be at the Trinity United Church

MONDAY, June 17th, 2013 FOR APPOINTMENTS CALL Nadene McEachren at 864-1055 lrs.vet@gmail.com

June Happenings at Chapleau High School Character Attribute: Leadership

- Friday, June 7** Last Day for Canteen to be Open. Service Providers Open House 12:00 to 7:00 p.m. at the Community Hall
- Monday, June 10** P.A. Day – No school for students
- Tuesday, June 11** Awards Assembly – Period 3
- Wednesday, June 12** Glad Grad Presentations at Chapleau High School in the cafetorium – 12:30 to 3:10 p.m.
- Thursday, June 13** Grade 8 Transition Day. Art Show in cafeteria – all day event ** Public invited to attend **. School BBQ from 11:30 to 12:30 p.m.
- Friday, June 14** Relay for Life
- Sunday, June 16** Father's Day
- Thursday, June 20** Last Day for Regular Classes
- Friday, June 21** Summer Begins. National Aboriginal Day Examinations Begin at 9:00 a.m.
- Thursday, June 27** Graduation at 7:00 p.m. in the gymnasium
- Friday, June 28** P.A. Day – No school for students ** End of the School Year **

Canada Day Sports

Two years ago the Leisure Committee included a ball hockey tournament as a Canada Day activity. Both years the tournament was judged successful with great participation. We thank Richard Beaudoin, the event's prime mover, for his organization and commitment.

Several ideas emerged in this year's public meeting which,

we think, will complement previous successes.

New competitions are offered! For hockey fanatics we have a slapshot contest (radar measured) and a precision shooting competition. These are divided into four age groups. For the hoop-skilled a basketball shooting contest is planned.

All four events are located at the old C.P.S. playground. To

accommodate all four, the ball hockey tournament will begin at 12:00 noon.

Those who wish to participate in the slapshot, precision, and basketball shooting competitions must sign up on site at the registration table between 11:30 and 12:00 on July 1st.

Ball hockey teams must register with Leisure Director Joel Langelier (705-864-0154).



P.O. Box 400 ♦ Fox Lake Reserve ♦ Chapleau, Ontario ♦ P0M 1K0 ♦
♦ Ph (705) 864-0784 ♦
♦ Fax (705) 864-1760 ♦
♦ mukesofn@bellnet.ca ♦

TENDERS FOR OUTDOOR RINK ROOF STRUCTURE INSTALLATION

SEALED TENDERS, plainly marked as to contents, will be received at the Chapleau Cree Band Office, at 828 Fox Lake Rd, Chapleau, Ontario P0M 1K0 until **3:00 p.m., local time on: Thursday, June 20, 2013**

For the construction of the works described below.

The work generally consists of labour and equipment for the following:

- Outdoor Rink Roof – dig & pour footings for roof structure
- assemble & secure a prefabricated roof structure according to drawing specifications

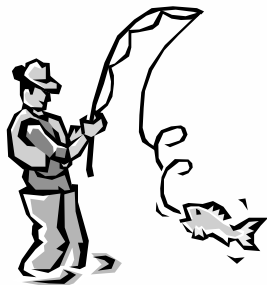
For Tender Packages please contact: Donna Byce, EDO @ 705-864-0784 ext.223

Kathy's Kitchen at the GOLDEN ROUTE LODGE

-In case you missed it -
Lobster tail & New York steak
Available on Father's Day
June 16th (5pm-9pm)
(Reservations required)

Breakfast served from 7am - 11am
Everyone welcome.

24 hour reservation now required
For Dinner (5pm - 9pm daily)



- smoked fish
- live bait & tackle
- handmade crafts
- fireworks

705 864 1670
12 miles west of Chapleau
on Hwy #101w

BrokerLink

INSURANCE

Larry Donovan, Office Supervisor, Rosane Connelly, Insurance Advisor, Jocelyne Gervais, Insurance Advisor

No dot.com impersonal answers here.
Just great personal service with great rates.

We will ask all of the right questions to make sure you get the best coverage and service for your needs. Then we will shop around to get the right price.

✓ Auto ✓ Home ✓ Commercial
Office Hours : Monday to Friday 8:30 to 4:30
PH: 864-1237 FAX: 864-2715
18 Birch Street, Chapleau.
www.brokerlink.ca

CTF Urges Harper Government to Sponsor Pension Cancellation for Crooked Politicians Bill and Pass it Before Parliament Adjourns

The Canadian Taxpayers Federation (CTF) applauded the introduction today of a Private Members Bill by MP John Williamson, (Conservative – New Brunswick Southwest). The bill, entitled The Protecting Taxpayers and Revoking Pensions of Convicted Politicians Act, would take away the Parliamentary pension from any MP or senator convicted of a serious crime, including stealing from taxpayers.

The CTF also called on the Harper government to make this a government bill, and pass it before

Parliament adjourns for the summer.

“There’s few things Canadians find more insulting than having to foot the bill for a generous pension plan for a politician who has ripped off taxpayers,” said CTF Federal Director Gregory Thomas. “By adopting this bill as government policy and making it law before the House adjourns the Prime Minister would send a message to Parliament and to all Canadians that expense fraud won’t be tolerated and crooked politicians will pay a heavy price.”

The CTF has

long called for a “Lavigne Rule,” named after former Quebec Senator Raymond Lavigne, who resigned with a full pension just prior to being convicted of fraud for stealing from taxpayers.

“The best part of this bill is that it takes effect immediately. If passed, politicians currently under investigation by the RCMP won’t be able to ‘pull a Lavigne’ and resign at the last minute saving their rich pension,” continued Thomas. “But that’s only if this bill is passed.”

The pension



Former Senator Raymond Lavigne

measure is one of five accountability recommendations in the CTF’s Accountability Act 2.0, a proposed package of reforms to clean up Parliament Hill and put an end to expense scandals.

Other tenets of the program include making MPs and

senators subject to the federal Access to Information Act, regular comprehensive audits by the Auditor General of spending by MPs and senators, online reporting of all expenses by MPs and senators, and recall provisions for MPs and senators similar to the

legislation in effect in British Columbia.

“This bill corrects a glaring deficiency in Canadian public accountability law,” said Thomas. “Prime Minister, we ask you to send a message: pass this bill before the House rises for the summer.”

SHERIFF’S SALE OF LANDS

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at 159 Cedar Street, Suite 202, Sudbury, Ontario P3E 6A5, dated September 24th, 2009, Court File Number 09-487, to me directed against the real and personal property of ROLAND AUBE, Debtor at the suit of LOUISE AUBE, Creditor, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of ROLAND AUBE, Debtor, in and to:

THE PROPERTY KNOWN AS:

Lot 187-190 PL 4 CHAPLEAU; CHAPLEAU PIN 73095-0290(LT)
And more particularly described in Instrument #Sd142348
Municipally known as 122 Lorne Street, Chapleau, Ontario

The property is approximately a 40 year old one storey 65'x 80' metal clad building built on a slab.

ALL OF WHICH said right, title, interest and equity of redemption of ROLAND AUBE, Debtor, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at the SUDBURY COURT HOUSE, 159 Cedar Street, 5th Floor Boardroom, Sudbury, Ontario on **THURSDAY, THE 4TH DAY OF JULY, 2013 at 10:00 a.m.**

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser (s).

TERMS:

- Deposit 10% of the bid price or \$1,000.00, whichever is greater;
- Payable at time of sale by successful bidder;
- To be applied to purchase price;
- Non-refundable;
- Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at the SHERIFF’S OFFICE AT THE SUDBURY COURT HOUSE, 159 Cedar Street, Suite 202, Sudbury, Ontario.
- All payments in cash or by certified cheque made payable to the MINISTER OF FINANCE;
- Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price.
- Other conditions as announced.

THIS SALE IS SUBJECT TO CANCELLATION BY THE SHERIFF WITHOUT FURTHER NOTICE UP TO THE TIME OF SALE.

- The Sheriff reserves the right to accept or reject any bid;
- the enforcement office is selling on the equity of the debtor and not the land and it is the purchaser’s responsibility to satisfy him/herself as to the state of the title to the property and equity value; and
- **No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed for sale by a Sheriff under legal process, either directly or indirectly;**
- **there is nothing in the rules of court that restrict the participation of the creditor or the debtor in the auction, so long as they register as bidders;**

Date: May 29th, 2013
Angel Roberts, Sheriff,
159 Cedar Street, Suite 202, Sudbury, Ontario P3E 6A5

VENTE DE BIENS-FONDS PAR LE SHÉRIF

EN VERTU d'un bref de saisie-exécution décerné par la Cour supérieure de justice au 159, rue Cedar, bureau 202, à Sudbury, en Ontario P3C 1T9, daté du 24 septembre 2009, numéro de dossier du greffe 09-487, qui m'a été délivré, contre les biens meubles et immeubles de ROLAND AUBE, débiteur, à la demande de LOUISE AUBE, créancière, j'ai saisi et pris en exécution le droit, titre, intérêt et droit de rachat de ROLAND AUBE, débiteur, à l'égard de :

LA PROPRIÉTÉ DONT LA DÉSIGNATION CIVIQUE EST LE 122 RUE LORNE, CHAPLEAU, ONTARIO.

La propriété est une habitation de 40 ans d'un étage 65' x 80'. Lot 187-190 pl 4 Chapleau; Chapleau Pin 73095-0290(lt)

LESQUELS droit, titre, intérêt et droit de rachat ROLAND AUBE, débiteur, dans lesdits biens-fonds et tènements décrits ci-dessus, j'offrirai en vente aux enchères publiques, sous réserve des conditions énumérées ci-dessous, au PALAIS DE JUSTICE DE SUDBURY au 159, rue Cedar, 5ième étage, à Sudbury, en Ontario, **le jeudi 4 juillet, 2013 à 10 h.**

CONDITIONS :

L'acheteur assume la responsabilité des hypothèques, charges, privilèges, impôts en souffrance et autres grèvements. Aucune déclaration ne sera faite à l'égard du bien-fonds ou de tout autre sujet faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. L'acheteur éventuel assume la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

MODALITÉS :

- Dépôt de 10 pour cent du prix offert ou de 1000 \$, selon le montant le plus élevé;
- Exigible au moment de la vente à l'enchérisseur retenu;
- S'applique au prix d'achat;
- Non remboursable;
- Un délai de dix jours ouvrables est accordé à compter du jour de la vente pour obtenir le financement et acquitter le solde au BUREAU DU SHÉRIF AU PALAIS DE JUSTICE DE SUDBURY au 159, rue Cedar, bureau 202, à Sudbury, en Ontario;
- Tous les paiements doivent être effectués en espèces ou par chèque certifié libellé à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES;
- L'acte unilatéral ne sera remis par le shérif qu'au moment de l'acquittement du prix de vente;
- D'autres conditions s'appliquent à mesure qu'elles sont annoncées.

LA VENTE PEUT ÊTRE ANNULÉE PAR LE SHÉRIF JUSQU'À L'HEURE DE LA VENTE SANS AUCUN AUTRE AVIS.

Remarque : **Aucun employé du ministère du Procureur général ne peut acheter, ni directement ni indirectement, les biens ou effets, biens-fonds ou tènements exposés par un shérif en vue d'une vente par voie judiciaire.**

Fait le 29 avril, 2013
Angel Roberts, Shérif,
159, rue Cedar, bureau 202, Sudbury, ON
P3E 6A5

THE LOCAL MARKET PLACE

FOR RENT - FOR RENT - FOR RENT

PINELAND COUNTRY COTTAGES has one bachelor apartment (cabin) for immediate rent. Clean, quiet location. \$500.00 per month, includes hydro. Call Rick at 864-2785

FOR SALE - FOR SALE - FOR SALE

1998 Chevrolet Suburban 4x4, 6.5 l. Diesel 1500 with 2500 undercarriage. AM/FM CD Recent front diff & transfer case overhaul, new front shocks and wheel bearings, new fuel lines, rim mounted winter tires. Newer fuel tank (4yrs) Needs Engine. 276,000 kms. \$1700.00 obo. As is. Call 705-864-0889.

2010 Dodge Grand Caravan SE rear entry converted passenger wheelchair van. Asking \$27,500.00 firm certified+4 mounted winter tires (studs). Worth over \$55,000.00 new. Call 705-864-0889 ask for Mario or leave a message.

7000 watt diesel generator with built in welder & cables. New in box, never used. \$2,000. Ph. 705-864-1295 or email robertplourde@live.ca

SEPTIC TANK SERVICES

Chapleau Septic Services. Call Village Shops at 705-864-1114 for appointment and to make payments.


TRAILER SITES - TRAILER SITES

Waterfront trailer sites Mulligan's Bay. 705-864-1846 May25

WANTED - WANTED - WANTED

Housekeeper/Maintenance Person needed immediately person to do housekeeping duties and maintenance. Responsibilities to include cleaning cabins, boats, and debris around camp; maintenance of boats/motors, cabins and equipment; hauling of garbage, propane tanks (100 lb & 20 lb) and cutting wood. Job can be quite physically demanding. Person must have mechanical aptitude. 30 hours per week. Minimum 1 year college. Please call Grey Owl Camps 705-239-2888.

Chest freezer, 62" long by 27" deep in good working condition. Call Ray at Linamac 705-864-0589. June8



Denise's

Café

31 Birch St.
705-864-2400

EAT IN OR TAKE OUT

**We serve breakfast
& lunch daily MON-FRI.
6:00 a.m. to 3:00 p.m.**

**STARTING FRIDAY
MAY 31ST WE WILL
BE CLOSING DAILY
AT 3 P.M.
FOR THE SUMMER
HAPPY HOLIDAYS!**

Adult Mental Health (18 yrs and up) and Addiction Services (all ages) offered at Turning Point. Located at 8 Lorne St. South. For professional, confidential services, please call 705-864-1919. Open Monday to Friday from 8:30am to noon and 1pm to 4:30pm.

Services de santé mentale pour adultes (18 ans et plus) et les services de toxicomanie (tous les âges) offerts à Point décisif. Situé au 8, rue Lorne Sud. Contactez-nous au 705-864-1919 pour des services professionnels et confidentiels. Les heures ouvrables sont de 8 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 30.

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

ALCOHOLICS ANONYMOUS
Offers help to anyone who has the desire to stop using drugs/alcohol. Open discussion meeting on Saturday at 7:00 p.m. Pentecostal Church. Call 705-860-9769 for support.

Alcoholics Anonymous (A.A). Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. Narcotics Anonymous (N.A) every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

Societe Alzheimer Society meetings will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE. Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Hornepayne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

Chapleau Figure Skating

Monday, June 17 at 7:30 p.m.
in the Chapleau Figure Skating Room

**Election of officers
Constitution**

**3rd ANNUAL
Haiti Mission Project**
Chapleau Pentecostal Church - 9 Elm St.
Saturday, June 15th, 2013
8:00 a.m. - mid-afternoon

**YARD SALE - CAR WASH
B.B.Q. starting at 10:00 a.m.
All proceeds are donated to the
Haiti Mission**



The Manitoulin-Sudbury District Services Board is a municipal service management organization created by the provincial government to oversee the local planning, coordination and delivery of a range of services and programs divested to the municipal order of government. The specific programs our DSB is responsible for are: Ontario Works, Social Housing, Emergency Medical Services (Land Ambulance), and Early Learning and Child Care services.

The following Employment Opportunity is now available to anyone interested in joining our highly dedicated workforce.

Integrated Program Assistant
Permanent Full Time, Chapleau, Ontario
Competition #2013-03-ISS
Closing date: **June 26th, 2013**

For position details, visit Careers on our website at www.msdsb.net.

Formation PLUS

Centre de formation francophone pour adultes

tiendra son Assemblée générale annuelle
le lundi 10 juin 2013
à 19 h à l'école secondaire Trillium

L'AGA sera suivi d'un goûter!

Peak Roofing

Shingle installation and repairs
Soffit & Fascia, ventilation

705-864-2602

peakroofing@mail.com

BODYLINES BY CRACK LTD.

**5 Licensed Bodymen
Insurance Claims
Windshield Repairs
and Replacement
State of the Art Frame**

**ALL WORK GUARANTEED
PLEASE CALL 705-856-1406**

BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU -
TIMMINS
MONDAY TO FRIDAY
1lb. to 10,000 lbs.

**FOR QUALITY
SERVICES AT
INEXPENSIVE PRICES
GIVE US A CALL AT
1-705-264-4334**

SLOMA CLEANERS

Drop off at Between
Friends (Cedar Grove)
**Mon to. Fri. 8 am-
noon and 1-4 pm**

ALL ADS ARE
ACCEPTED AT
DENISE'S FLOWER
SHOP
DEADLINE FOR
RECEIVING ADS IS
WEDNESDAY 4:00 p.m.

**CLASSIFIED
ADVERTISING
RATES**

Regular Classified Ads
First 25 words or less \$6.25
Each additional word \$0.16+GST
**No refunds on
cancelled
classified ads.**

NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY

NEW BOOKS

Shadow of Night: Book 2 - Deborah Harkness

DID YOU KNOW?

You can send and receive
a fax at the Library.
Our fax number is
705-864-0295

Alain Bouffard

Sales Representative
61 Mission Road
Wawa, Ontario, P0S 1K0
Tel: 705-856-2394
Fax: 705-856-4290
alainbouffard@missionmotors.com



NEW & PRE OWNED
VEHICLE SALES
Goodwin
SERVICE CENTER



ALLEMANO & FITZGERALD

Barristers and Solicitors

MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.

Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10, 369 Queen St. E. Suite 103, Sault Ste. Marie, Ontario P6A 1Z4
Phone (705) 942-0142 Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700, 37 Broadway Avenue, Wawa, Ontario P0S 1K0
Phone (705) 856-4970 Fax (705) 856-2713

Northern Lights Ford Sales

Andrew G. McKenzie

Travis Gendron



Highway 17 North
P.O. Box 1033
Wawa, ON. P0S 1K0
Business 705-856-2775
Fax 705-856-4862

tgendron@northernlightsford.ca
sales@northernlightsford.ca



**I.D.
Photos
FAC - PAL**

864-4376

Father's Day and Graduation

<p>All regular priced Men's Fashions SHIRTS, T-SHIRTS, JEANS, PANTS & SHORTS Buy 1 - Save 20% Buy 2 - Save 25% Buy 3 - Save 30%</p>	<p>All regular priced Ladies' Fashions SHORTS, TOPS CAPRIS & DRESSES Buy 1 - Save 20% Buy 2 - Save 25% Buy 3 - Save 30%</p>
<p>"Men in Black" SUITS Custom fit separates Reg. and Tall \$149.98</p>	<p>New fashion arrivals "Pink Martini"</p>
<p>ALL Watches Bulova, Cardinal and Roots up to 30% off</p>	<p>"GOLD" chains, rings, bracelets, charms & earrings SUPER GIFTS 20% off</p>
<p>In Stock BUG JACKETS Bug mitts & head mesh "Garden and fish in comfort"</p>	

Other Little Things that we do!
Jewellery & Watch Repairs - Watch Battery Changes - Clothing Alterations - Helium Balloons - Engraving
Gift Certificates - Donation Cards - Gift Wrapping - Tuxedo rentals - Office Supplies - Computer Repairs

Chapleau Village Shops
WORKWEAR • FASHIONS • JEWELLERY • GIFTWARE
864-1114

SOURCE 864-1114 HOMETOWN STORE 864-1852

Tribune Libre

Cher M. l'Éditeur,

Veillez s.v.p. partager cette invitation des plus sincères avec vos lecteurs qui sont des survivants et survivantes de cancer, de notre région.

Vous êtes invités à une rencontre privée, planifiée pour le vendredi, 14 juin au cafétorium du Chapleau High School! Ce souper de célébration permet à tous ceux et celles qui sont en traitement, ainsi qu'un membre de la famille, de bénéficier de l'appui et de l'encouragement de d'autres survivants et aidants, pendant un souper plaisant et parfois amusant. Ensemble, les survivants célèbrent leur lutte contre le cancer ainsi que leurs petites et grandes victoires personnelles. Le souper débute à 17h30 et finira en

temps pour ceux et celles qui choisissent de faire le Tour de Victoire, le premier évènement du Relais pour la vie! Chaque survivant peut-être accompagné au souper, d'un aidant – une personne qui vous a grandement aidé pendant votre lutte contre le cancer. Cet évènement est commandité par la Société canadienne du cancer.

Pour être des nôtres au souper, s.v.p. rendez-vous au bureau de Canada Brokerlink, 16 rue Birch, à Chapleau, pour vous inscrire. Les permis de stationnement ne peuvent être remis qu'à ceux et celles qui s'inscrivent avant le mercredi, 12 juin.

Le Tour de Victoire aura lieu à la piste et pelouse du Chapleau High School, vers 18h45, tout de

suite après les cérémonies d'ouverture du Relais 2013. Pour les survivants et survivantes qui choisissent de participer seulement à ce Tour de Victoire, veuillez s.v.p. vous inscrire chez Brokerlink aussi, avant mercredi de cette semaine.

Chers lecteurs, on vous demande de bien nous aider à rejoindre tous les survivants de cancer de notre région, qu'ils soient nouvellement diagnostiqués ou survivants depuis un nombre d'années! Encouragez-les à s'inscrire et à faire partie de notre groupe de survivants et d'aidants.

Vous avez des questions? Appelez Joanne au 864-0724. Au plaisir de vous y voir le 14 juin!

Le comité de planification de la célébration des survivants

COLLINS HOME HARDWARE AND HOME FURNITURE

Are you thinking about a new deck or kitchen?

COME INTO COLLINS HOME HARDWARE AND SEE YOUR DECK OR KITCHEN BUILT IN 3D SHOWING YOU ALL DESIGN VIEWS AND MATERIAL LIST.

MARK YOUR CALENDAR for the next event starting **June 19th to the 29th**. Do not pay for **12 Months** or **12 equal monthly payments** on any purchases with your home credit card. Minimum purchase \$250.00



When you purchase any major appliances from Collins Home Furniture, we will pick up and dispose of your old appliances at

NO FEE

7 Birch Street W. | Chapleau | ph 705-864-1030 | Toll Free 1-888-752-2212

www.homefurniture.ca

Mon - Fri 8:00 - 5:30, Sat 8:00 - 5:00, closed Sunday

Home Owners helping homeowners